

# IN-PERSON WORSHIP

30 de abril / April 30, 2023 | 10:30 a.m.

# CALVARY DC

Watch live at  
[facebook.com/calvarydc](https://facebook.com/calvarydc)



# Alabando | Worshipping

Música | Prelude

The Summons  
*Chris Urquiaga, piano*

La Bienvenida | Welcome

*Pastor Sally*

**\*Cántico de Alabanza | Opening Hymn**

**I Have Decided | He Decidido, #344**

I have decided to follow Jesus,  
I have decided to follow Jesus,  
I have decided to follow Jesus,  
No turning back, no turning back.

He decidido seguir a Cristo,  
He decidido seguir a Cristo,  
He decidido seguir a Cristo,  
No vuelvo atrás, no vuelvo atrás.

Though none go with me, I still will follow,  
Though none go with me, I still will follow,  
Though none go with me, I still will follow,  
No turning back, no turning back.

La vida vieja ya he dejado,  
La vida vieja ya he dejado,  
La vida vieja ya he dejado,  
No vuelvo atrás, no vuelvo atrás.

I have decided to follow Jesus,  
I have decided to follow Jesus,  
I have decided to follow Jesus,  
No turning back, no turning back.

**\*Palabras de Alabanza | Call to Worship**

*José Gonzalez, Deacon*

Seguimos a Cristo, que nos encuentra en las orillas de nuestras vidas.  
**We follow the Risen Christ, who meets us at the shorelines of our lives.**  
Seguimos a Cristo, que nos prepara de su mesa sostenimiento para el camino.  
**We follow the Risen Christ, who provides all that we need for the journey.**  
Seguimos a Cristo, que nos manda participar en la obra de justicia y amor.  
**We follow the Risen Christ, who calls us to work on behalf of justice and love.**

**\*La Paz de Cristo | Passing the Peace**

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**  
La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

*\*Congregation stands. La congregación se pone de pie.  
Para traducción del servicio en español, por favor hablar con un ujier.*



**Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.  
Let your love flow so the world will know we are one in you.  
Haznos uno, uno en ti. Haznos uno, Señor, en ti.  
Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.**

**Tiempo con los Niños | Time with Children**

*Pastor Sally*

**Ofrendas | Offertory**

**Praise God From Whom All Blessings Flow**

arr. Ed Bolduc  
*Chris Urquiaga, piano*

Please visit <http://www.calvarydc.org/give>. Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally.



**Escuchando | Listening**

**Oraciones del Pueblo | Prayers of the People**

*José Gonzalez, Deacon*

**Música | Scripture Refrain**

**Ancient Words**

*words and music by Lynn DeShazo*

1. Holy words long preserved  
for our walk in this world,  
They resound with God's own heart;  
Oh, let the ancient words impart.

2. Holy words of our faith  
handed down to this age,  
Came to us through many lives;  
Oh, heed the faithful words of Christ.

Words of life, words of hope  
give us strength, help us cope;  
In this world where'er we roam  
ancient words will guide us home.

Holy words long preserved  
for our walk in this world,  
They resound with God's own heart;  
Oh, let the ancient words impart.

**Chorus— Ancient words ever true,  
changing me and changing you;  
We have come with open hearts,  
oh let the ancient words impart.**

After these things Jesus showed himself again to the disciples by the Sea of Tiberias, and he showed himself in this way. <sup>2</sup>Gathered there together were Simon Peter, Thomas called the Twin, Nathanael of Cana in Galilee, the sons of Zebedee, and two others of his disciples. <sup>3</sup>Simon Peter said to them, "I am going fishing." They said to him, "We will go with you." They went out and got into the boat, but that night they caught nothing.

<sup>4</sup>Just after daybreak, Jesus stood on the beach, but the disciples did not know that it was Jesus. <sup>5</sup>Jesus said to them, "Children, you have no fish, have you?" They answered him, "No." <sup>6</sup>He said to them, "Cast the net to the right side of the boat, and you will find some." So they cast it, and now they were not able to haul it in because there were so many fish. <sup>7</sup>That disciple whom Jesus loved said to Peter, "It is the Lord!" When Simon Peter heard that it was the Lord, he put on his outer garment, for he had taken it off, and jumped into the sea. <sup>8</sup>But the other disciples came in the boat, dragging the net full of fish, for they were not far from the land, only about a hundred yards off.

<sup>9</sup>When they had gone ashore, they saw a charcoal fire there, with fish on it, and bread. <sup>10</sup>Jesus said to them, "Bring some of the fish that you have just caught." <sup>11</sup>So Simon Peter went aboard and hauled the net ashore, full of large fish, a hundred fifty-three of them, and though there were so many, the net was not torn. <sup>12</sup>Jesus said to them, "Come and have breakfast." Now none of the disciples dared to ask him, "Who are you?" because they knew it was the Lord. <sup>13</sup>Jesus came and took the bread and gave it to them and did the same with the fish. <sup>14</sup>This was now the third time that Jesus appeared to the disciples after he was raised from the dead.

--

Después de esto, Jesús se manifestó otra vez a sus discípulos junto al mar de Tiberias; y se manifestó de esta manera: <sup>2</sup>Estaban juntos Simón Pedro, Tomás llamado el Dídimo, Natanael el de Caná de Galilea, los hijos de Zebedeo, y otros dos de sus discípulos. <sup>3</sup>Simón Pedro les dijo: Voy a pescar. Ellos le dijeron: Vamos nosotros también contigo. Fueron, y entraron en una barca; y aquella noche no pescaron nada.

<sup>4</sup>Cuando ya iba amaneciendo, se presentó Jesús en la playa; mas los discípulos no sabían que era Jesús. <sup>5</sup>Y les dijo: Hijitos, ¿tenéis algo de comer? Le respondieron: No. <sup>6</sup>Él les dijo: Echad la red a la derecha de la barca, y hallaréis. Entonces la echaron, y ya no la podían sacar, por la gran cantidad de peces. <sup>7</sup>Entonces aquel discípulo a quien Jesús amaba dijo a Pedro: ¡Es el Señor! Simón Pedro, cuando oyó que era el Señor, se ciñó la ropa (porque se había despojado de ella), y se echó al mar. <sup>8</sup>Y los otros discípulos vinieron con la barca, arrastrando la red de peces, pues no distaban de tierra sino como doscientos codos.

<sup>9</sup>Al descender a tierra, vieron brasas puestas, y un pez encima de ellas, y pan. <sup>10</sup>Jesús les dijo: Traed de los peces que acabáis de pescar. <sup>11</sup>Subió Simón Pedro, y sacó la red a tierra, llena de grandes peces, ciento cincuenta y tres; y aun siendo tantos, la red no se rompió. <sup>12</sup>Les dijo Jesús: Venid, comed. Y ninguno de los discípulos se atrevía a preguntarle: ¿Tú, quién eres? sabiendo que era el Señor. <sup>13</sup>Vino, pues, Jesús, y tomó el pan y les dio, y asimismo del pescado. <sup>14</sup>Esta era ya la tercera vez que Jesús se manifestaba a sus discípulos, después de haber resucitado de los muertos.

## Sermón | Sermon

Pastor Maria

## \*Himno | Departing Hymn

Tu Has Venido a La Orilla, #342

*Please sing stanza 1 in Spanish, then again in English.*

## Bendición | Benediction

Pastor Maria

## Música | Postlude

Enviado Soy de Dios  
Chris Urquiaga, piano

## Afirmando la Llamada de Dios | Affirming God's Call

Damos gracias que haya sido guiado por Dios a este momento. Como una comunidad de fe, te damos la bienvenida a la membresía de esta iglesia. Nos comprometemos a amarnos unos a otros y a trabajar juntos para crecer en la plenitud de Cristo.

--

We give thanks that you have been guided by God to this moment. As a community of faith, we welcome you into the membership of this church. We pledge to love each other and to work together to grow into the fullness of Christ.

Sign up for our weekly newsletter, **Latest Happenings**.  
Visit [calvarydc.org](http://calvarydc.org) and select "Sign up for Updates."

Contact the **Deacon of the Week**, José Gonzalez  
[josealfa77@gmail.com](mailto:josealfa77@gmail.com) with your cares and concerns.  
**Livestream available on all In-Person Sundays—**  
[facebook.com/CalvaryDC](https://facebook.com/CalvaryDC).



--

**Join us from home on Zoom for Holiday Virtual Sundays—**  
[bit.ly/ZoomCalvaryDC](https://bit.ly/ZoomCalvaryDC) or watch the livestream at link above.

**Please note that our next VIRTUAL Sunday is Sunday, May 28.**  
**(Memorial Day Weekend)**

# ANNOUNCEMENTS

---

**QUARTERLY BUSINESS MEETING TODAY—** Join us immediately following the service today for our quarterly business meeting. Childcare will be available until 12:15 pm that day to accommodate.

**PASTORS SALLY AND MARIA ON SABBATICAL LEAVE—** The pastors will be away from May 8-25 to renew, reflect, and prepare for the year ahead.

## **UPCOMING EVENTS—**

- May 7—** Celebrating AAPI Heritage; special dialogue w/Shiwei Chen
- May 14—** Celebrating AAPI Heritage; Rhea Naomi Williams preaching
- May 21—** Rev. Mahogany Thomas preaching
- May 28—** VIRTUAL Service on Zoom/Facebook Live
- June 4—** Calvary's Anniversary Sunday and High School Graduate Sunday  
*Picnic lunch at Rock Creek Park (Picnic Grove #7) to follow*

## OUR LABOR TOGETHER | A Mission Statement

---

We are a multi-racial, multi-ethnic community of Christ followers committed to the sacred work of anti-racism, social justice, and radical inclusion.

## OUR BELOVEDNESS | A Values Statement

---

We affirm that God celebrates the creative diversity of God's kin-dom, loving people of every color, faith, nationality, immigration status, sexual orientation, gender identity and expression, physical and cognitive ability, and economic status. It matters that people who have been historically marginalized by the Christian church in America see themselves listed here as God's beloved. In other words, **you** are our values statement.

- We believe Black Lives Matter. Further still, Black Lives are precious and beloved by God. We are a church shaped by this profound theological statement. Until this is fully understood and expressed in the policies and practices of this nation's political and social life, it is essential for people of faith to keep saying, and living, this truth.
- We believe no human being is "illegal," and as a Sanctuary Church, we fully welcome and support people of all immigration statuses.
- We believe LGBTQ+ lives are sacred, beautiful, and ought to be fully included and affirmed in all aspects of congregational life and leadership.
- We celebrate that our worshipping life is multi-lingual and multi-dimensional, especially shaped by Latin American, particularly Salvadoran, traditions, and the Historic Black Church tradition.
- We value interfaith inclusion and welcome people of any and all faith traditions to find a home here.
- We value people for who they are and not for their role in an economy where wealth accumulates and people struggle to live.
- We acknowledge that we gather on the traditional land of the Piscataway, Anacostan, and Nacotchtank Peoples past and present, and honor with gratitude the land itself and the people who have stewarded it throughout the generations. We believe that the earth is sacred and that we must continue to learn how to be better caretakers of the land we inhabit.
- We value diverse theological voices which have long stood on the margins within the Christian tradition in America.

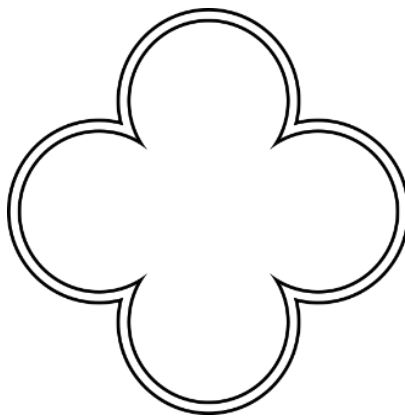
## OUR HOLY IMAGINATION | A Vision Statement

---

We believe that Jesus identifies particularly with oppressed and marginalized people and invites us into radically inclusive community. As a historically white church with the sacred gift of now being a multiracial Christian community, we hear the clarion call to engage in the active and disruptive work of anti-racism and decolonization, both within ourselves and in the world. Ultimately, we commit to this labor as a *joyful* act of discipleship that leads us ever deeper into the Gospel of liberation and life.

# REMEMBER IN PRAYER

Family and friends of Charlene Christensen; Friends and family of Chris Cook, friend of Eva Powell; Carrie Dale, mother of Amy Dale; For peace to prevail in Ukraine, Palestine, Afghanistan, and Yemen; Bradley Sims, friend of Carter Vaughn; Brian Cook, friend of the Kosmidis family; Shalom scholar, Karla Giron, and members of the Baptist Association of El Salvador; Javier Dario Galindo, Nathalie Galindo-Lee's brother; Paul Lansing; Joe Taylor, Jessica Taylor's father; Marlene Shambaugh, Courtney Miller's aunt; Each and every one of us, particularly the most vulnerable among us as we face the effects of COVID-19 together; Luis Campos; Daniel Alcazar-Roman's uncle; Rena Jirack; Brian Scott, Yolanda Appiah-Kubi's brother and Salima Appiah-Duffell's uncle; Ruby Shepherd; Olive Tiller; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform; Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; people targeted with hate crimes; Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil; Our collective response to resisting white supremacy; Victims of terror everywhere.



## CHURCH STAFF

**Sally Sarratt** (she/her)

**Maria Swearingen** (she/her)

**Mahogany Thomas** (she/her)

**Shiowei Chen** (she/her)

**Jojo Angdisen** (he/him)

**Al Jeter** (he/him)

Senior Co-Pastor ([ssarratt@calvarydc.org](mailto:ssarratt@calvarydc.org), ext. 121)

Senior Co-Pastor ([mswearingen@calvarydc.org](mailto:mswearingen@calvarydc.org), ext. 103)

Womanist Theologian in Residence ([mthomas@calvarydc.org](mailto:mthomas@calvarydc.org))

Children/Youth/Congregational Coordinator ([schen@calvarydc.org](mailto:schen@calvarydc.org))

Facilities and Operations Coordinator ([jangdisen@calvarydc.org](mailto:jangdisen@calvarydc.org))

Supervisor of Maintenance ([ajeter@calvarydc.org](mailto:ajeter@calvarydc.org), ext. 128)

## CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW  
Washington DC 20001

202.347.8355  
[www.calvarydc.org](http://www.calvarydc.org)